



URZĄD MIEJSKI W STĄPORKOWIE

ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 132A

woj. świętokrzyskie, powiat konecki

26-220 Stąporków

tel.: 41 374 11 22, fax: 41 374 18 60

e-mail: sekretariat@staporkow.pl

www.staporkow.pl

Urząd Stanu Cywilnego

Tel. (0-41) 374 11 99

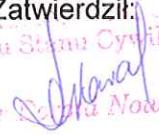
Karta Opisu Usługi K/USC-9

Wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego do polskich ksiąg stanu cywilnego (transkrypcja)

Podstawa prawna	1. Art. 104 - ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2016 r. poz. 2064 t.j.) 2. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 roku o opłacie skarbowej (Dz. U. z 2016 poz. 1827 t.j.) 3. Ustawa z dnia 14 czerwca 1960 roku Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz. U. z 2016 roku, poz. 23 z późn. zm.)
Wymagane dokumenty	1. Wniosek o wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego. 2. Oryginał aktu stanu cywilnego, który podlega wpisaniu, wraz z jego urzędowym tłumaczeniem, bądź odpis wielojęzyczny 3. Dokument tożsamości wnioskodawcy. 4. Dowód zapłaty należnej opłaty skarbowej.
Opłaty	Opłata skarbową : 50 zł za wydanie odpisu zupełnego po dokonaniu transkrypcji 17 zł za złożenie dokumentu stwierdzającego udzielenie pełnomocnictwa lub prokury albo jego odpisu, wypisu lub kopii. Z opłaty zwolnione są pełnomocnictwa udzielane: małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu albo gdy mocodawcą jest podmiot zwolniony od opłaty skarbowej. Zapłatę opłaty skarbowej można dokonać w kasie Urzędu Miejskiego w Stąporkowie lub na rachunek bankowy PKO BP O/Końskie nr 14 1020 2629 0000 9602 0148 2835.
Miejsce załatwienia sprawy	Urząd Stanu Cywilnego w Stąporkowie ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 132A 26-220 Stąporków Pokój nr 8 Tel. 41 374 11 99 Urząd Stanu Cywilnego w Stąporkowie obsługuje interesantów od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30-14.00.
Termin i sposób załatwienia sprawy	Po złożeniu kompletu dokumentów bez zbędnej zwłoki. Z uwagi na konieczność weryfikacji danych osobowych w oparciu o akty stanu cywilnego (np. aktu urodzenia, małżeństwa, zgonu) transkrypcja aktu nastąpić może po przeniesieniu konkretnych aktów stanu cywilnego do komputerowego Systemu Rejestrów Państwowych (Bazy Usług Stanu Cywilnego) - tzn. po upływie od 7 do 10 dni roboczych od dnia złożenia wniosku przez interesanta.

Tryb odwoławczy	Odmowa czynności następuje w drodze decyzji. Odwołanie wnosi się do Wojewody Świętokrzyskiego w Kielcach, za pośrednictwem Kierownika USC, który wydał decyzję odmowną, w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji stronie.
Uwagi	• Transkrypcja jest obowiązkowa, jeżeli obywatel polski, którego dotyczy zagraniczny dokument stanu cywilnego, posiada akt stanu cywilnego potwierdzający zdarzenia wcześniejsze sporządzony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (np. akt urodzenia) i żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego lub ubiega się o polski dokument tożsamości lub nadanie numeru PESEL. • Akt stanu cywilnego sporządzony za granicą może być wpisany do polskich ksiąg stanu cywilnego na wniosek osoby, której akt dotyczy, jej wstępnego, zstępnego, rodzeństwa, małżonka, pełnomocnika lub osoby, która wykaże interes prawny. • Wpisanie treści aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą dokonuje się w wybranym urzędzie stanu cywilnego. • Wpisanie zagranicznego aktu urodzenia, małżeństwa lub zgonu oznacza dosłowne przeniesienie treści tego aktu bez dokonywania jakichkolwiek zmian, jednak na wniosek strony można dostosować pisownię danych zawartych w akcie do reguł polskiej pisowni. • Jeżeli zagraniczny akt nie zawiera danych, wymaganych przez prawo polskie wtedy podlega uzupełnieniu (art. 37 prawa o asc). • Osoba występująca z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu, który nie zawiera wszystkich niezbędnych danych powinna wystąpić także z wnioskiem o uzupełnienie aktu, ponieważ posługując się „polską wersją” aktu urodzenia, małżeństwa lub zgonu sporządzoną z brakami, może napotkać na liczne problemy podczas załatwiania spraw urzędowych tj. nadanie numeru PESEL, wydanie paszportu i dowodu osobistego, sporządzenie aktu notarialnego, czy w postępowaniu sądowym. • Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera zapisu o oświadczeniu małżonków w sprawie swojego nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa. • Aktualna lista tłumaczy przysięgłych znajduje się na stronie internetowej: http://bip.ms.gov.pl/pl/rejestry-i-ewidencje/tlumacze-przysiegli/. Odpisy wielojęzyczne aktów stanu cywilnego nie wymagają tłumaczenia.

Przygotował:

Zatwierdził:
 Urzędu Stanu Cywilnego
 mgr  Anna Nowak